

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B. C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號〇三一第卷九十第紙聞新) Wednesday Jan. 25 1978 (Vol 130 No. 39 Page 1)

動員數百科學家黃刀市民驚慌

加美緊急測驗

蘇聯衛星輻射

【本報綜合新聞社電】美國國防部昨日(廿四)派出五架飛機科學專家四十人，飛往加拿大西北區黃刀市，會同加國空軍四架飛機，在該地進行一項名為「蘇聯衛星輻射」的緊急測驗。該項測驗之目的，在於測定蘇聯衛星所發射之輻射量，以瞭解其對人類健康之影響。測驗結果，將於下週公佈。

加國駐蘇代辦今晨請蘇供該衛星資料

【本報綜合新聞社電】加國駐蘇聯代辦館官員，今日(廿五)晨向蘇聯當局提出正式要求，請其提供有關蘇聯衛星之技術資料。據悉，蘇聯當局已表示，將盡力提供有關資料，以協助加國之研究。

外長叫加人勿驚慌

【本報綜合新聞社電】加國外交部長克拉克，今日(廿五)表示，加國政府已收到有關蘇聯衛星輻射之消息，但加國政府目前尚無證據顯示，該衛星對加國之安全構成威脅。他呼籲加國人民勿受驚慌，並表示，加國政府將密切關注事態發展。

西北區黃刀市長指責加首相

蘇衛星危險竟不預報

【本報綜合新聞社電】西北區黃刀市長克拉克，今日(廿五)對聯邦政府未能預報蘇聯衛星之危險表示強烈不滿。他表示，蘇聯衛星之輻射量已對當地居民之健康構成威脅，但聯邦政府卻未能及時發出警告，這是不負責任的行為。他呼籲聯邦政府採取緊急措施，以保護當地居民之安全。

蘇衛星曾預報美日輕視加國竟不預告

【本報綜合新聞社電】加國駐蘇聯代辦館官員，今日(廿五)表示，蘇聯當局曾預報蘇聯衛星之輻射量，但美日兩國政府卻輕視了這一預報，並未採取任何措施。他呼籲加國政府應吸取教訓，加強對蘇聯衛星之監測，並及時向公眾發出警告。

又一蘇聯衛星將墜

【本報綜合新聞社電】加國空軍昨日(廿四)表示，又一顆蘇聯衛星將於今日(廿五)墜落。據悉，該衛星是在蘇聯境內發射的，目前正以高速向加國境內飛來。加國空軍已做好準備，將隨時發射導彈，以擊落該衛星。

北約空軍劣於蘇方

【本報綜合新聞社電】北約空軍昨日(廿四)表示，蘇聯空軍之實力已超過北約空軍。據悉，蘇聯空軍已裝備了先進之戰鬥機，並加強了對領空之防禦。北約空軍則表示，將加強與盟國之合作，以應對蘇聯之威脅。

以人多數反對退讓

【本報綜合新聞社電】以色列政府昨日(廿四)表示，以色列人民已通過投票，反對政府之退讓政策。據悉，投票結果顯示，大多數以色列人民支持政府之強硬立場，並反對任何形式之退讓。以色列政府表示，將繼續採取強硬措施，以維護國家之安全。

以國防長暫緩訪美

陶杜為海狗函碧姬

【本報綜合新聞社電】以色列國防部長，今日(廿五)表示，他將暫緩訪問美國。他表示，以色列目前正處於緊張之狀態，他需要留在國內處理軍政事務。此外，陶杜昨日(廿四)向碧姬夫人發了一封長信，信中表達了他對碧姬夫人之支持，並呼籲她繼續為以色列之和平事業努力。

羅總理責斥英法兩國內政別有用

【本報綜合新聞社電】羅總理昨日(廿四)在議會發表講話，責斥英法兩國在國際事務中採取之政策。他表示，英法兩國之政策是基於自身之利益，而非基於國際公義。他呼籲英法兩國應停止其雙重標準之做法，並採取一致之立場。

干預內政別有用

【本報綜合新聞社電】羅總理昨日(廿四)表示，他將採取措施，以干預英法兩國之內政。他表示，英法兩國之政策已嚴重損害了以色列之利益，他必須採取行動，以維護國家之利益。他呼籲以色列人民支持政府之行動。

羅總理責斥英法兩國內政別有用

【本報綜合新聞社電】羅總理昨日(廿四)表示，他將採取措施，以干預英法兩國之內政。他表示，英法兩國之政策已嚴重損害了以色列之利益，他必須採取行動，以維護國家之利益。他呼籲以色列人民支持政府之行動。

干預內政別有用

【本報綜合新聞社電】羅總理昨日(廿四)表示，他將採取措施，以干預英法兩國之內政。他表示，英法兩國之政策已嚴重損害了以色列之利益，他必須採取行動，以維護國家之利益。他呼籲以色列人民支持政府之行動。

目的不懷好意

香烟與避孕丸同用

【本報綜合新聞社電】一項最新研究顯示，同時使用香烟與避孕丸，可能會對女性之健康產生不利影響。研究指出，香烟中之尼古丁會與避孕丸中之化學物質發生反應，從而降低避孕丸之效力。專家建議，女性應避免同時使用香烟與避孕丸，以確保避孕效果。

歧視毆辱兩學生案

【本報綜合新聞社電】西門菲沙大學昨日(廿四)表示，該校發生一起歧視與毆辱案。據悉，一名亞裔學生在該校校園內遭到一名白人學生之毆辱，並被辱罵。校方表示，已對該案展開調查，並將對涉案學生採取紀律處分。

議日為退休金辯護

【本報綜合新聞社電】聯邦政府昨日(廿四)表示，將採取措施，以辯護退休金制度。政府表示，退休金制度是保障老年人生活之重要手段，政府將確保其穩定運行。政府將採取一系列措施，以減輕退休金制度之負擔，並確保其長期可持續性。

查居留國婦女女子籃球隊

【本報綜合新聞社電】加國政府昨日(廿四)表示，將對居留國之女子籃球隊進行調查。據悉，該隊在參加國際比賽時，曾出現一些違規行為。政府表示，將對該隊之行為進行調查，並根據調查結果採取相應措施。

英兵賽中國獲雙冠

【本報綜合新聞社電】英國女子籃球隊昨日(廿四)在國際比賽中獲得雙料冠軍。該隊在比賽中表現出色，擊敗了所有對手，奪得了冠軍。這是英國女子籃球隊歷史上首次獲得如此輝煌之成績，引發了全國之關注。

血之病例，五倍於一般不吸煙之服丸者

美國膨脹率六點八

【本報綜合新聞社電】一項最新研究顯示，吸煙者患心臟病之風險是不吸煙者之五倍。研究指出，吸煙會導致血管收縮，從而增加心臟病之風險。此外，美國政府昨日(廿四)公佈，今年之膨脹率為六點八。專家建議，公眾應減少吸煙，以降低患心臟病之風險。

歧視毆辱兩學生案

【本報綜合新聞社電】西門菲沙大學昨日(廿四)表示，該校發生一起歧視與毆辱案。據悉，一名亞裔學生在該校校園內遭到一名白人學生之毆辱，並被辱罵。校方表示，已對該案展開調查，並將對涉案學生採取紀律處分。

議日為退休金辯護

【本報綜合新聞社電】聯邦政府昨日(廿四)表示，將採取措施，以辯護退休金制度。政府表示，退休金制度是保障老年人生活之重要手段，政府將確保其穩定運行。政府將採取一系列措施，以減輕退休金制度之負擔，並確保其長期可持續性。

查居留國婦女女子籃球隊

【本報綜合新聞社電】加國政府昨日(廿四)表示，將對居留國之女子籃球隊進行調查。據悉，該隊在參加國際比賽時，曾出現一些違規行為。政府表示，將對該隊之行為進行調查，並根據調查結果採取相應措施。

英兵賽中國獲雙冠

【本報綜合新聞社電】英國女子籃球隊昨日(廿四)在國際比賽中獲得雙料冠軍。該隊在比賽中表現出色，擊敗了所有對手，奪得了冠軍。這是英國女子籃球隊歷史上首次獲得如此輝煌之成績，引發了全國之關注。

不罵不識相老成友

導：榮獲加拿大獎章之二埠士著婦女

【本報綜合新聞社電】一名婦女昨日(廿四)獲頒加拿大獎章，以表彰其在社區服務方面之傑出貢獻。該婦女在社區中積極參與各項活動，為促進社區和諧做出了重要貢獻。此外，一名老成友昨日(廿四)表示，他不罵人，並認為這是一種成熟之表現。他呼籲公眾應學會尊重他人，並以平和之態度處理問題。

下屆政府屬少數席

【本報綜合新聞社電】聯邦政府昨日(廿四)表示，下屆政府將由少數黨組成。政府表示，將與少數黨進行協商，以確保政府之穩定運行。政府將採取一系列措施，以加強與少數黨之合作，並確保其利益得到充分保障。

煤電四月一日漲價

【本報綜合新聞社電】聯邦政府昨日(廿四)表示，煤電價格將於四月一日上漲。政府表示，由於煤電成本增加，政府不得不採取此舉。政府將採取一系列措施，以減輕煤電上漲對公眾之影響，並確保其生活穩定。

阿拉伯願貸款卑詩

【本報綜合新聞社電】阿拉伯國家昨日(廿四)表示，願意向卑詩省提供貸款。據悉，該貸款將用於卑詩省之基礎設施建設。卑詩省政府表示，將對該貸款進行評估，並根據評估結果決定是否接受。

古壁不怕水明遷走

【本報綜合新聞社電】古壁昨日(廿四)表示，他不怕水，並已遷走。古壁表示，他將繼續留在卑詩省，並為卑詩省之發展做出貢獻。他呼籲公眾應尊重古壁之貢獻，並給予其應有之尊重。

不罵不識相老成友

導：榮獲加拿大獎章之二埠士著婦女

【本報綜合新聞社電】一名婦女昨日(廿四)獲頒加拿大獎章，以表彰其在社區服務方面之傑出貢獻。該婦女在社區中積極參與各項活動，為促進社區和諧做出了重要貢獻。此外，一名老成友昨日(廿四)表示，他不罵人，並認為這是一種成熟之表現。他呼籲公眾應學會尊重他人，並以平和之態度處理問題。

下屆政府屬少數席

【本報綜合新聞社電】聯邦政府昨日(廿四)表示，下屆政府將由少數黨組成。政府表示，將與少數黨進行協商，以確保政府之穩定運行。政府將採取一系列措施，以加強與少數黨之合作，並確保其利益得到充分保障。

煤電四月一日漲價

【本報綜合新聞社電】聯邦政府昨日(廿四)表示，煤電價格將於四月一日上漲。政府表示，由於煤電成本增加，政府不得不採取此舉。政府將採取一系列措施，以減輕煤電上漲對公眾之影響，並確保其生活穩定。

阿拉伯願貸款卑詩

【本報綜合新聞社電】阿拉伯國家昨日(廿四)表示，願意向卑詩省提供貸款。據悉，該貸款將用於卑詩省之基礎設施建設。卑詩省政府表示，將對該貸款進行評估，並根據評估結果決定是否接受。

古壁不怕水明遷走

【本報綜合新聞社電】古壁昨日(廿四)表示，他不怕水，並已遷走。古壁表示，他將繼續留在卑詩省，並為卑詩省之發展做出貢獻。他呼籲公眾應尊重古壁之貢獻，並給予其應有之尊重。



「明星夢」與「試鏡」騙局

【台北通訊】台灣社會詐騙案件，層出不窮，詐騙手法也日新月異。據台北（民族晚報）說，騙徒經常利用報紙、雜誌、招貼、刊登徵求人才的啟事，使那些急於求職或想當電影、電視明星的青少年上當受騙。有不少人由於中了「明星夢」的毒，前往應徵，單單交付報名費、介紹費、保證金等費用，就極為可觀。

繳費後，騙徒會告訴應徵人，說一星期內給你通知，一個星期後，音訊全無，應徵人跑去追問，他會向他表示保證書，證明文件等等，另外又要交「手續費」，然後叫他再等候通知，這樣，求職者以為十拿九穩，但此後，騙徒通知，連影子也沒有，再去找他時，已人去「屋」空了。

更有些女孩子，一心想進入影視圈，因此，更容易上當。據台北（中華日報）說，某天，有一個自稱「星探」的男子，見到一位少女，大讚對方美麗，並問她「有沒有意思當明星？」少女見男子誇讚她，就驕傲地，很樂意同他搭訕。

男子的自我介紹是「專門替電影公司尋找「明星」的」，隨即把一些與紅星合影的照片，給她觀看，並說他如何幫助她們成名，又猛講當明星的好處。

少女的心有所動，於是約好第二天見面。第二天，該男子則叫她第二天「全副身」，並約過兩天「試鏡」。

兩天後，少女在「星探」的安排下，到一家咖啡廳與「星探」見面。

「星探」大讚她本人比照片還好，對眼前的少女表示滿意。於是先請吃飯，到晚上才到某飯店「試鏡」。

吃完飯，跳完舞，「星探」叫了一輛的士，「我們去試鏡吧！」

進了飯店房間，少女見沒有攝影機等道具，正在懷疑，可是「星探」已經一把抱住少女。少女雖然叫了一聲「救命」，但立刻被「星探」制服了，「試鏡」成了「失身」。

「清燒老豆腐」在粵菜中殊少見，但配製適當，食味甚佳，其所用原料：老豆腐（即板豆腐）三塊，大冬菇四只，金針、木耳一些，生抽、鹽油各適量。製法是：把老豆腐洗淨切片，冬菇浸軟切塊，金針、木耳浸洗淨。如嫌配料少，可加一些毛豆之類，用適量油開鍋，油沸後，老豆腐煎黃（二面黃），全部煎黃後，去餘油先下冬菇等炒一炒，然後加水約一飯碗，放下豆腐並加鹽、生抽調味，蓋蓋燉煮，然後放上火耳金針等，兜炒一會，即可上碟。家庭間用佐膳，或下酒，兩均佳。

腐豆老燒清

「清燒老豆腐」在粵菜中殊少見，但配製適當，食味甚佳，其所用原料：老豆腐（即板豆腐）三塊，大冬菇四只，金針、木耳一些，生抽、鹽油各適量。製法是：把老豆腐洗淨切片，冬菇浸軟切塊，金針、木耳浸洗淨。如嫌配料少，可加一些毛豆之類，用適量油開鍋，油沸後，老豆腐煎黃（二面黃），全部煎黃後，去餘油先下冬菇等炒一炒，然後加水約一飯碗，放下豆腐並加鹽、生抽調味，蓋蓋燉煮，然後放上火耳金針等，兜炒一會，即可上碟。家庭間用佐膳，或下酒，兩均佳。

蜆介蒸魚鯪

土鯪魚是合時之魚，且為淡水魚中上品，只惜骨略多，易於刺喉耳，至於土鯪魚吃法甚多，可煎、可燉、可蒸，還可琢成魚球，真是百勝不虛。也有起肉做魚餅，將魚頭魚肚以熟蒸之，更有將魚腸，放入雞蛋煎吃，更為好味。

說到蒸魚，也有不少蒸法，現在所說的是蜆介蒸魚。

土鯪魚，製法是將魚去鱗，剖淨後，用生薑四五條，去蒸，放在蒸魚的碟上。

「未完」

天為食以民



光怪陸離的軟骨病

他的頭部是朝左邊的，歪得很厲害，簡直右邊耳朵可以接觸到右邊的肩膀，頭部雖然能夠搖動，但是始終不能平正，他用力把頭部托向一邊，可是片刻之間，仍舊倒向另一邊，因此在吃飯時，常有汁液流出，講話的聲音，有一部分字眼不很清楚，這種情形，俗語稱做「歪頭」。

這歪頭的報載，天天送報紙到我家，他問我頭部為何會歪斜？為何不能糾正過來？我說：「你在嬰孩時，可能患過過軟骨病，頭部倒向一邊，當時未經切實治療，因為患軟骨病的時間很長，令到頸項骨成為歪斜的定型，後來進食了許多食物，把頸項逐漸硬化，但是歪頭已成固定的形狀，項的歪斜更加固定了，所以治療十分困難，有一種理學療法，用硬質的器械來治療，當然有許多痛苦，但是能糾正過來，也是問題。」

（七）

華豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

賀年貨品 各樣齊全

胡關誠
華埠新樂實業公司
Shamrock Realty Ltd.
461 E. Hastings St.
Vancouver, B.C.
公宅 251-3585
住宅 873-0507



香港市場有限公司
GRAND TRADING
265 E. Hastings St., V6A 1P2
Vancouver, B.C.
電話：669-5913

恭賀發財迎接馬年
本行定於一月廿四日（星期二）至一月廿九日（星期日）舉行迎馬年盛大酬賓！
所有地道藥材山貨貨品及特價品外，凡光顧二十元以上者贈送優待證一張，名額有限，先到先得，送完為止。

麥黃建築工程公司
MacGinness & Wong Construction & Contractor
電話：669-4760
夜間電話：266-9583 或 261-7801

華麗清潔有限公司
Lally's Building Maintenance Ltd.
2801 E. 9TH AVE., VAN.
PHONE: 254-9362

李氏餐館用具公司
Lee's Restaurant Supply Ltd.
833 Powell St. Van. B.C.
Phone: 253-2828

西北清潔公司
計鐘數或包工都歡迎
裝修、油漆、內外油漆、清潔、地毯、吸塵、抽風機、刀叉杯碗碟、各種用具器皿、各種雪櫃、洗碗機、煙罩、抽氣機、刀叉杯碗碟、各種用具器皿、各種雪櫃、洗碗機、煙罩、抽氣機。

PHILIP CHAN
FIRST INVESTORS CORP. LIMITED
20 Pembroke Street Phone 382-8408
Victoria, B.C. V8T 1H8

第一信託公司
註冊退休儲蓄
定期儲蓄
由五百元起
壹年期 八厘
兩年期 九厘
叁年期 九厘二五
陳新民
城埠代理人

請中西廚及企樓
埠內餐館廚工最合適夫婦工作
包食住有意者請電話或親來接洽
時間：早上七時至下午十一時
Chow Tseep Smur Hotel
Burns Lake B.C. V0J 1E0
Tel. 692-9913

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St., Van. B.C.
681-5848 879-5506

許記綠荳
加西總代理：大西方米廠
請向華埠各大商號洽購

振華器有限公司
Gin Wah Importer Co., Ltd.
549 Main Street Vancouver, B.C.
V6A 2V1
Tel. 681-1728

聯興公司
Ron Hing Co.
22 Keefer St., Vancouver B.C.
Tel. 683-4918

鋪花打片
號九二五街東定士喜
PENDER FLORIST
529 E. Hastings St.
Vancouver, B.C. V6A 1P6
Tel. 254-1113

新彩色黑房
放大八折優待
結婚照、全家照、放大、小照、名片、證件、護照、特快、即日、取件、歡迎、光臨。

中國糧油有限公司
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理暖氣、電器、煤氣等。
一切工作 保潔滿意
Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave Vancouver, B.C.
Phone: 876-9512 876-6872

又有運到
片參海
總代理
飛枝特產
頂觀

中國糧油有限公司
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204
冬季大減價十天 美國上等靚綠苗特平 \$9.50 XX
美國粟米油八磅庄 \$4.50 XX 金牌即食麵卅包庄 \$3.50 XX

大漢小語

蘇勢力入寇遠東

第二次世界大戰後蘇聯勢力擴張，咄咄逼人，已超過當年德國希特勒的野心。當時雖有德意日軸心三角聯盟呼應，但實際上蘇聯在遠東的主力被中美膠着，除初期一鼓作氣得意一時外，以後即節節敗退。意大利有頭無尾，還需納粹保護。德蘇兩軍在北非後軍事即逆轉。希特勒攻蘇亦無進展，一如拿破崙失敗，且無法渡過英倫海峽，不過局限於歐洲大陸一隅，未算是威脅到全世界各個角落。

蘇聯後利用馬列主義控制東歐各國，也曾支持中國大陸，與中美洲古巴呼應，近年在非洲中大製造騷亂。其遠征已西進黑海地中海，東出威爾遜太平洋，勢力透入中亞之印度與南亞之越南，並正對日本，誘惑台灣。其核子潛艇縱橫全球大洋深處威脅各國，最近新製核彈頭飛彈指向北約，越射華盛頓，太空競爭上直迫美國，軍勢膨脹四方國家。雖然蘇在征服世界的本錢，無論在戰略戰術及武器方面，均勝過希特勒時代百倍。

目前蘇聯勢力擴張直接威脅到中國與東南亞方面，已有多艘導彈驅逐艦進太平洋，日本偵察機於十一號在中國東海發現該等艦隊。據「產經新聞」報導，四萬噸之航空母艦亦加入蘇遠東艦隊。該艦隊有七百五十五艘艦，其中有五十艘核潛艇，作戰威力驚人。此外，蘇正軍援越南擴張，近週越南軍用數百門蘇製坦克，便是蘇企圖藉此取代之美軍退出東南亞的力量明證。中國是抗蘇侵略東亞的最強堡壘，但有着台灣問題削弱抗蘇力量。蘇自然希望一利用台灣為亡華的基地，所以蘇勢力此次入寇遠東，是有利誘台灣投蘇的作用，如美國不能積極拉攏中國加強抗蘇，就可能是戰火的禍源了！

最近蘇聯無人太空船自動銜接成功，可能鼓舞蘇對外作更大的冒險，不可不注意！

編者

懷春女鬼

「新搬一個地方，總有幾天安不下心來的，睡吧。」

龍國泰也深表贊同地搖搖頭，但他心裏却有七分相信方才確實是遇見了女鬼，他再也不敢在這間房子裏睡，他拿了張毛巾被，往沙發上躺，

龍國泰在客廳的沙發上連住了三晚，這三晚都平安無事。

這三天中，他拜訪了律師，想探聽一下舊主人的情形，那律師却到南洋去了。

三天來都平安無事，多少也沖淡了一些心裏的陰影，他也不熱心去打探這所舊屋主人的家世了。

這一天晚上，他抱着試一試的心情搬到臥室去睡。

他將大廳和臥室的燈全部打開，將臥室的門也開着，叫那個小伙子圍丁睡在客廳沙發裏，壯壯胆子。

他九點多鐘的時候上了床，平安無事，毫無阻礙。

之後，他心懷不安的等着。

(未完)



張良英而不雄，韓信雄而不英，智超萬人者為英，勇冠三軍者為雄。……

誰是英與雄？

王達吉：

這一段話，語近諷刺，有「名家」趣味，却具若干理。古代人好清談，喜論人之才性，劉劭「英雄」一詞為二，分別立論，以英雄才智，雄雌性情，才智有高低，性情有剛柔，故成上述辯說。

一般說來，總以才智性情融合為佳，項羽雄多於英，性情強於才智，故失敗。

劉邦英多於雄，才智高於性情，且能才智兼用，能領導天下英雄，終成大業，韓信雄多於英，性情較剛，又不知用智，則體弱多病，終至失敗，張良英多於雄，有才智而性情較柔，故不能獨創大業。

綜合而論，一個人的才智和性情固然為一生事業成功失敗，樞紐，但在仁德之深厚與淺薄則為決定因素，故中國人首重德化功夫的教育，成功失敗在其次。

按中國文字語意分析，凡才智超過萬人者為英，豪勇冠絕三軍者為雄，智勇兼備，即是英雄，若具智勇，又涵仁德，則為近聖賢氣象之大英雄，可成大事。

張良一見沛公，說：「沛公始天授！」這是英雄與英雄之間精誠之心互契，實實之情交感會通的崇拜意識的表現，其成大業，想當然耳！

中國人現在崇拜英雄人物，歌頌英雄事業之餘，更企望英雄人物能够在英雄氣概裏，貫融民胞物與，涵蓋天地的聖賢氣象。



鬼故事

鬼故事

鬼故事

鬼故事

鬼故事

鬼故事

鬼故事

鬼故事

鬼故事

鬼故事

鬼故事

士威漢打汽車行
KINGSWAY HONDA
讓我們華人與華人大家交易為車最好，本行是雲埠最公平的車行，担保滿意，請你們和蔡福財或李澤先生接洽為荷。
Phone 873-3676 Ask for John Tsai or Sam Li
445 Kingsway Vancouver, B.C.

英皇電器修理工程
Fairway Refrigeration Co.
按裝修理保養工程
忠誠服務 快捷可靠
僑胞惠顧 無任歡迎
持中央及省政府牌照
電周惠啟
廿四小時服務
電話：四三二一六五二二
住宅：二九一零八八二

雪櫃冷氣
時代有限公司
地址：喜士定街六九六號
電話：254-7325
住宅：876-6361
24小時服務
專科大小
修理零售
雪櫃冷氣
電器安裝
設計按裝
價錢相宜
專科承裝修理，大小商業
冷氣機、電風扇、急凍房、
大小牛奶肉食風扇、家
庭雪櫃洗衣乾衣機、電
電火政府牌照。
馬君貴 (Bill Ma)
馬君貴 (Alie Ma)
三二七三三三三 (英語)
三二七一七三三 (華語)
具政府牌照 快捷妥當 收費從廉

冷氣房
嘉華工程
專科裝置修理商
業大小餐館雜貨
店貨倉凍房冷氣
黃耀堂日夜服務
Tel. 251-1616

滿地可銀行
• 華埠分行：片打東街178號
電話：665-7225
歡迎
私人及商業貸款
手續簡便 • 利率廉宜
高息定期存款
商業戶口及儲蓄戶口
星期六照常辦公
經理：馬國材
Bank of Montreal
The First Canadian Bank

富劉
承接裝修
油漆 土木工程
新電話：879-4389
地址：636 E. 14 Ave

捷成建築裝修
最平最妥
承接商業住宅土木油漆天面
加港專業主理保證妥善。
電話：八七二一七九九二
八七六一五六五九

時代冷氣
雪櫃
地址：喜士定街六九六號
電話：254-7325
住宅：876-6361
24小時服務
專科大小
修理零售
雪櫃冷氣
電器安裝
設計按裝
價錢相宜
專科承裝修理，大小商業
冷氣機、電風扇、急凍房、
大小牛奶肉食風扇、家
庭雪櫃洗衣乾衣機、電
電火政府牌照。
馬君貴 (Bill Ma)
馬君貴 (Alie Ma)
三二七三三三三 (英語)
三二七一七三三 (華語)
具政府牌照 快捷妥當 收費從廉

志里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣工程。設
計裝置及修理。忠誠為僑胞服務
。快捷妥當。
電話：八七一〇三三九
3742 Main St., Vancouver, B.C.

行銀路資大拿加
The Royal Bank of Canada
MAIN & HASTINGS - VANCOUVER
DOUGLAS & PANDORA - VICTORIA
本分行為加強對僑胞服務起見，特擴大貸款部門，
由有經驗華籍職員主理，無言語隔膜，倍覺親切。
歡迎垂詢一切有關
商業投資 私人貸款
房屋按揭 汽車、旅遊
手續簡便 利息從優 迅速妥當
逢星期五延長營業時間至下午六時。恭候光臨
華務經理 馬錦華 啟

金星美飾工程公司
702 E. Hastings St. Van. B.C.
Tel: 251-1625 254-2907
承接各地中國酒樓
設計。裝飾。免費代客
設計。
本公司精製之
宮殿式彩畫天花板
枋、龍柱、壁飾、橫
枋、石獅、圓拱門、
屏風及花邊雕刻。
經濟簡便，隨意
更換。
井具專業人材
廣告，設計新穎，價
廉，歡迎惠顧。

宏海承接土木大工程
房屋改建。商店裝修。土庫間格
。露台車房。換新瓦面。補漏油
漆。
電話：二九一九八六一

鐸士節打車行
委任馬德倫先生為推銷
代表，本行特約經銷「
護和牌汽車(VOLVO)
名聞全球，款式極多，
設計特殊，取價公平，
有關選擇新舊汽車請與
馬先生洽商，鐸士節打
是全埠最好交易的車行

政府牌照煤氣工程
專門修理及安裝，兼修理水喉等
工程。換暖氣爐六十元起，換熱
水爐壹百八十元專做溫哥華，免
費上門估價。
電話：九三九一八二七五
九三九一八二七五

梁 祺
KEE LEUNG
Phone: 254-1203
254-6816
承接土木大工程
商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小
間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔
及熱氣濕沙平頂天面，一律接辦。
地址：亞力山打街五〇四號
電話：式五四一六八六
式五四一六八六 (夜用)

億兆信託銀業
Yorkshire Trust
130 Pender Street East Vancouver, B.C.
Phone 685-3935
★本公司為加拿大政
府存款保險公司會員
服務時間：
星期一至星期五，每
日上午十時至下午五
時
星期六：上午十時至
下午二時

文華花店
Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B.C.
Tel: 687-9605
本店常備
四季鮮花
盆栽樹木
新設計
結婚花球
花籃花牌
花圈花牌
僑胞光顧
無任歡迎

華僑金行
Wah Kiu Jewellers Ltd.
經營業務
* 黃白金飾 * 鑽石玉器
* 紅藍寶石 * 靚貓眼石
* 福祿壽座 * 雙喜座牌
* 首飾修理 * 鐘表修理
* 忠誠服務 * 定價廉宜
本行出品首飾特聘名師設計製作
● 中西款式 ● 歡迎比較
● 零售批發 ● 一律歡迎
Wah Kiu Jewellers Ltd.
504 MAIN STREET (總店) VANCOUVER B.C. CANADA, V6A 1T7
電話：(604) 669-3247

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
● 經營一切銀行業務
● 竭誠服務僑胞
● 港九均設有分行，歡迎垂詢接洽
香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

司公限有隆華
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428
大批運到 長明供應
適合家庭用各種海產蝦肉
新到
高級魚丸，爽口蝦丸
靚响螺肉，鮮蝦咸魚
本號並設有各式缸瓦瓷器
蒸籠廚具，應有盡有

他知道馬大元是死於「鎖喉擒拿手」之下，當下故說那人喉頭很痛，眼中含淚，果然馬夫人是驚恐，免禍，看來多半要從這事中設法，當下說道：「真，奇怪，怎麼這個男子一見眼又不見了，他是什麼人？」馬夫人心中驚惶，但片刻間便已鎮定，說道：「段郎，今日到了這步田地，你也知道是非應究不可的了，我倆相好一場，我給你個爽快快的了斷吧，」說着走前一步，伸手便要往馬大元後背推去，段正淳知道已到了千鈞一髮的境地，再也延挨不得，雙目向她背後直瞪，叫道：「馬大元，馬大元，快回頭！」馬夫人見到他臉上可怖異常的神色，已是吃了一驚，待聽他大叫「馬大元」，不由回過頭看了他一眼，段正淳抓住這一瞬間，低頭向她下頸撞了過去，碎的一聲，馬夫人登時被他撞暈，段正淳這一撞並非出自內力，馬夫人雖是昏了一陣，立即便醒，歉歉的站了起來，撫着自己的下頸，笑道：「段郎，你便是愛這麼蠻來，撞得人家這...

天龍八部 金庸著

Hillcrest Plumbing 喜路嘉市水喉店 廣展業務請大貨平賣!

中藝公司 CHINA ARTS & CRAFTS LTD 33 East Hastings St. Vancouver, B.C. Canada

奇華餅家 KEEFER BAKERY 217 Keefer Street, Vancouver, B.C. TEL: 685-2117

雙喜食品廠 Double Happiness Foods Ltd. 497 Powell St. Vancouver Phone 253-4424

司公食肉昌元 DOLLAR MEAT STORE 266 EAST PENDER STREET PHONE 681-1052

鳳城小館 PHOENIX WON TUN HOUSE 257 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. PHONE 681-5224

益豐茶室 Yick Fung Tea Room 137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C. Phone 682-1514

鴻運飯店 Grand Fortune Restaurant 1132 E. Hastings St. Vancouver, B.C. 電話：253-5722

名園大酒家 New Diamond Restaurant 555 Gore Avenue Phone 685-0727

鑽石樓 40 INN CHOP SUE 79 East Pender Street Vancouver 4, B.C.

Ho Ho Chop Suey 102 E. Pender Street Vancouver 4, B.C. 681-1030

豆腐公司 300 POWELL ST. 後門 VANCOUVER, B.C. PHONE: 685-8019

李偉運輸公司 專運送搬運香港移民出入口行李，并代客搬運，有大棧房代客存貯。

喜士定駕駛學校 專人代譯筆試

馬氏酒家 Mah's Restaurant 6428 Main St., Vancouver B.C. Tel. 324-7791

中國銀行香港分行 BANK OF CHINA, HONG KONG (總管理處設在北京)

高級駕駛學校 4677 Main St. Advance Driving School 華人教授，經驗豐富。

華格百產公司 Yue Wha Import & Export Co. Ltd. 65 E. Hastings, Van. B.C. V6A 1M9 Phone: 688-7441

國際汽車駕駛學校 International Driving School 386 East Hastings Street Phone 684-3044

香港名廚主理京鄒排 肉係金牌鹽焗雞

本報廣告 效力宏大 擴充印刷 餐牌餐單 書報表冊 兼造膠章 起貨快捷 印刷部新電話：六八五·六六二九

雙喜丸 治一切虛弱 勞心傷神 勞力傷氣 肆慾傷腎

PLUMBING 蘇卓如主理 持有政府執照 專按裝一切水喉及煤氣工程 435-1010

活氏傢私電器公司 WOSK'S LTD. 62 W. Hastings St. Vancouver, B.C. Phone: 685-0111

Kent's Kitchen 權記小菜館 正宗粵菜 382, Keefer St., Vancouver, B.C. 電話：六六九-二二三七

雲南獨一無二熟饅外賣 特推出家庭聚餐餐牌



曹孟德渾名開心果

亦佳，看其如何施計，則急足下，操拍掌笑曰：如何叔已受我賺而下來矣，叔始知中計，其後荒唐戲亦當以此計以騙其叔，可謂阿滿之計無往而不售也。操知其叔向乃父搬弄是非，一日，親叔來，急告其父，比家叔，操已起劍而舞，父曰：你叔非謂你中風乎，操曰：誰個中風，特叔父故以此相戲，叔為之嗔然，知又中阿滿之計。操年二十舉孝廉，授洛陽北都尉，後又擢騎都尉。

▲獻刀誅董卓成功
曹孟德王允策刀入刺董卓，詎



神秘鬼怪侵擾人間

世間不斷出現神秘物體，也有山怪、妖魔鬼怪，不信由你……

一天晚上，她們都聽到了一種怪聲，好像有人在她們的床底拍球似的。但那種「拍球」的聲音，卻跟她們後面。此後，那種「拍球」的聲音，不斷在維珍妮亞的身邊響着，弄得她惶惶不以終日。

在維珍妮亞就讀的那家學校，她是這個學期新進去的，一張重甸甸的桌子突然緩緩地升起來，在空中打了一個轉，然後跌回地上。一名醫生聽到了一陣響亮的聲音，在一隻布袋，後來又見到維珍妮亞的枕頭像波浪般盪漾起來。

一名教士見到了維珍妮亞枕着的枕頭無故轉動，一隻巨大的睡袋從裏面緩緩地翻出，在地板移動了十八吋之遙，然後再套回維珍妮亞的枕內。

柯雲博士的結論是：「這些怪事看來是維珍妮亞身體裏的某一種力量所做成的，與外界的力量無關。」

靈魂學研究協會的安德魯先生說：「在許多兒童的心靈中，事實和幻想，往往混雜在一起，這並非向他們的家長說了鬼魂的時候，千萬不要以為他們是胡言亂語，應該審慎地加以預防。」

▲森林中大脚印
世界各地都發現有人發現一些大脚印，那些脚印不是人類或共同動物的，而發現脚印的地區是那麼廣闊，證據確鑿，這些發現報告不像是惡作劇，因而可以肯定，那是某種生物的大脚印，但究竟是什麼呢？

一九七六年九月三日，星期五，義國加里福尼亞州北部的伐木工人拉辛，

雲高華海晏公所 一九七八年職員表

主席：甄誠求 黃榮宜
執行委員：鄧光益 馬紹霖 黃廷棟
朱子波 黃鏡志 甄樹宏

黨近埠民治黨支部 一九七八年職員表

主委：鄧伯祥 劉毅明
秘書：雷銳波 陳恩榮
監督：鄧榮康 武連發
財政：鄧華錦 鄧毅明
核數：劉毅明 譚有安

黨近埠達權支社 一九七八年職員表

社長：劉毅明 周偉雄
書記：鄧伯祥 鄧毅明
監督：趙德衡 鄧榮康
財政：鄧華錦 譚有安
核數：鄧華錦 武連發

黨近埠洪門體育會 一九七八年職員表

會長：鄧華錦 鄧毅明
書記：陳恩榮 雷銳波
財政：鄧華錦 鄧毅明
核數：鄧華錦 武連發

黨近埠民治黨支部 一九七八年職員表

主委：鄧伯祥 劉毅明
秘書：雷銳波 陳恩榮
監督：鄧榮康 武連發
財政：鄧華錦 鄧毅明
核數：劉毅明 譚有安

黨近埠達權支社 一九七八年職員表

社長：劉毅明 周偉雄
書記：鄧伯祥 鄧毅明
監督：趙德衡 鄧榮康
財政：鄧華錦 譚有安
核數：鄧華錦 武連發

黨近埠洪門體育會 一九七八年職員表

會長：鄧華錦 鄧毅明
書記：陳恩榮 雷銳波
財政：鄧華錦 鄧毅明
核數：鄧華錦 武連發

黨近埠民治黨支部 一九七八年職員表

主委：鄧伯祥 劉毅明
秘書：雷銳波 陳恩榮
監督：鄧榮康 武連發
財政：鄧華錦 鄧毅明
核數：劉毅明 譚有安

黨近埠達權支社 一九七八年職員表

社長：劉毅明 周偉雄
書記：鄧伯祥 鄧毅明
監督：趙德衡 鄧榮康
財政：鄧華錦 譚有安
核數：鄧華錦 武連發

黨近埠洪門體育會 一九七八年職員表

會長：鄧華錦 鄧毅明
書記：陳恩榮 雷銳波
財政：鄧華錦 鄧毅明
核數：鄧華錦 武連發

黨近埠民治黨支部 一九七八年職員表

主委：鄧伯祥 劉毅明
秘書：雷銳波 陳恩榮
監督：鄧榮康 武連發
財政：鄧華錦 鄧毅明
核數：劉毅明 譚有安

聘請女工人

照料小孩及料理家務包食宿請電
李太電話：495-3897

有屋出租

電話：二五五-一九六九
地址：350 Heatley Ave. Van.

辦公室或商店出租

位於 1336 Nanaimo St.
電話：二五五-一九六九

有菓舖出讓

前舖後居，二房一廳有意電話：
526-8304

本那比區仔屋自賣

各水電，年收租七千，地九千呎
每邊二房一廳，存車房價七萬九千
電話：二五五-二二七九

四睡房屋業主自賣

兩個浴室，土庫完竣，位於3838
East 45 Ave. 六房後。電話：384-
4788 洽商

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢俬等大小工程
忠誠為僑胞服務工作快捷妥當。
電話：二五五-四七五〇
地址：六八七-四〇九四

優待畢業禮服

香港高等洋服名師主理兼收衫來
料精料一律八折電話：483-0065 伍
地址：士庫聯房出租

土庫聯房出租

乃慶夾 Kingsway 合夫婦居住有
意者下午六時至九時電話：383-5429
地址：士庫聯房出租

廉價大宗地氈出賣

適合住宅、辦公室、餐廳及公寓
用，色樣選擇甚多，全部蓋鋪地氈
或住宅房地氈均備，請華友到來
參觀。
地址：2280 E. Hastings St. Vancouver
B.C. Phone 255-0811

喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT
CANTONESE DIM SUM & DISHES
逢星期五六增設
夜市至凌晨三時
地址：溫哥華奇化街二三八號 238 Keefer St. Van. B.C.
Telephone: 669-4131

周慶權視光博士

驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
Jack K. Chow
Raymond S. Chow Od.
Optometrist Tel. 685-8231
518 Main St., Vancouver, B.C.

沙省餐館生意出賣

約頓中心餐館生意很好但四年
老因此割愛出賣有意營生者請
來面議 Midtown Cafe
87 Broadway W. Yorkton,
Sask.

土庫聯房出租

土庫聯房，客廳，廚房，浴室，
暖氣熱水俱全，獨立門口出入，
交通方便，離華埠不遠。電話：
八七四-一二七三

榮利裝修

做木油漆
商店房屋
土庫間格
陽台車房
換新水洩
屋頂瓦仔
電話：873-4181

仔屋出售

雙邊仔屋五年新，列治文區，每
邊有三睡房，主人房有廁所，
土庫齊全兼有二睡房，交通便，
近學校，全間只售十一萬元，如
購一週則六萬元亦不。I. r. Ted
Miller 327-8732 或 Allistone
Realty Co. 261 8118

利安旅行社

right on travel Inc.
專營 香港、台灣
東南亞各地 特價機票
歡迎查詢 電話：687-3316
Suite 3, Ford Building, 193 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Canada V6A 1N7
喜士定東街及福街福特大廈閣樓

著名掌相學家

顏慶子經港抵加
相命如神接批外埠相片命書
精通各地方言為僑胞談財運前途
能知過去預未來
地址：加拿大溫哥華華埠酒店二〇二號房候教
每日下午一時至六時候教星期日及假期照常
地址：Hotel Lotus 455 Abbott St. Van.
Room 423 (Yin Ching Zee)

加拿大駕駛學校

請電 434-1887 岑先生或 681-1432
誠聘男女
教車師傅
批發及代售
巴西鐵樹

土庫出租

交通便三房一廳全部地氈廚房浴
齊包爐頭雪櫃有意晚間八時後電
三二七-五七七號洽

美華眼鏡公司

Mini Optical Co., Ltd.
317 Cambie St., Van. B.C.
TEL. 681-7710
精配隱形眼鏡
八折優待
學生配鏡
老人鏡十元對
配眼鏡
平靚快

順發雪櫃冷氣工程

Soon Fast Refrigeration Service
●專門修理冷氣家用商業各款雪櫃
●安裝冷房急凍房 電爐，電摩打
廿四小時服務免費估價收費極廉
請電：二五五-九二五〇張太洽
(上午十一時至下午五時)
或電：二五五-五六八五朱先生洽
(下午五時至晚上十時)

加惠電視修理

早上十時至晚上十時
上門精修各種牌子彩色
黑白電視機，取價廉，
保證工作滿意。
地址：一四八五西七十街
電話：263-6533
321-3971

學車 電視

電話：263-1333
校址：833 喜士定東街
接接送，免費指導筆試
八個鐘收95元，包足鐘
法速成(12元一小時)
政府牌，新法教學，捷
聯合駕駛學校

跌打風濕 崔國康

廣東骨科專家李廣海大弟子
跌打丸 跌打酒 跌打膏 跌打散
溫哥華片打東街元豐公司
約見電話：683-6858

有緣千里能相會

難為月老結良緣
成家立室安居樂業之好機會：
●特創朋友婚姻介紹
●專為美加華僑服務
●主理農工商業托家多
●文件高度保密
歡迎美加各地來函索取說明書
或先來電話預約時間
電話：(604)873-2146
月老服務中心
VENUS AGENCY LTD.
P.O. BOX 24812 STATION
VANCOUVER, B.C. V6C 2T6

廉價大宗地氈出賣

適合住宅、辦公室、餐廳及公寓
用，色樣選擇甚多，全部蓋鋪地氈
或住宅房地氈均備，請華友到來
參觀。
地址：2280 E. Hastings St. Vancouver
B.C. Phone 255-0811

土庫聯房出租

土庫聯房，客廳，廚房，浴室，
暖氣熱水俱全，獨立門口出入，
交通方便，離華埠不遠。電話：
八七四-一二七三

榮利裝修

做木油漆
商店房屋
土庫間格
陽台車房
換新水洩
屋頂瓦仔
電話：873-4181

仔屋出售

雙邊仔屋五年新，列治文區，每
邊有三睡房，主人房有廁所，
土庫齊全兼有二睡房，交通便，
近學校，全間只售十一萬元，如
購一週則六萬元亦不。I. r. Ted
Miller 327-8732 或 Allistone
Realty Co. 261 8118

文化中心新春慶會

時，假座晤市黨雅儀館舉行喪禮，卅殯歸土，卜葬於山景墓園。治喪處：天寅阿博士福壇九度，最低在西北區零下四度。

定期就職新春慶會

(雲訊) 今日天氣陰潮，最高溫度七度，最低三度，全加最高溫度在士福埠九度，最低在西北區零下四

第五十九週年紀念
六時設膳於本埠

右國內省房才房源
侄孫數十名 同泣告
治喪處：六三七天寅街

定於一九七八年元月廿九日（星期日）下午

孫數十名 同泣告
費處：六三七天寅街

九日

革
苦
改編
敬愛的
日期：一月
中
地點：

丁酉字安翹蔣公府君

青島革命苦
改編自周
敬愛的周
朗：一月十
中
地點：膠

（雲計）周夢建經公所定於元月
日星期四下午一時，舉行新舊職員交

至七度，最低三度，全加最高溫度在
博士福埠九度，最低在西北區零下四
一度。

(雲訊) 本埠餐館業華人職工聯誼

(雲訊) 今日天氣陰潮，最高溫度至七度，最低三度，全加最高溫度在博士福埠九度，最低在西北區零下四

(雲訊) 今日天氣陰潮，最高溫度

至七度，最低三度，全加最高溫度在
博士福埠九度，最低在西北區零下四
一度。

十

革
苦
改編自
敬愛的周
期：一月十
中 午
地點：奧

全間或分層出租

敬愛
日期：
地

五，五盤至十盤，免費送貨

革
苦
改編
敬愛的
日期：一月
中
地點：

5

革
苦
改編自
敬愛的
日期：一月
中
地點：

故菜
名的加
場理在
日（
二比

革命
苦
改編自同
◁同
敬愛的周總
日期：一月廿九
中午十二
地點：奧林

二日下午九時在中央大醫院仙逝
積閱享壽八十有六歲家人等隨
侍在側親視含殮遵禮成服謹擇
於一月卅日(星期一)下午一
時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮
出殯歸土卜葬於山景墓園 忝

宗親戚友鄉世誼哀此計

未亡人 蔣梁碧珞
孤子 【岱漢】
姪 麒賀 姪媳 陳氏
麒麟 夏氏
胞姊 麗金(適趙)
胞妹 瑞枝(適黃)
姪孫 文正文德文戈馬援
內弟 梁華友
外甥男女孫十數名
在國內侄成才成潤
侄孫數十名 同泣告
治喪處：六三七天寅街

列治文區有新批約生意穩健
意者電話：二七八一三一二二

全間或分層出租

各兩房一廳雪櫃爐齊，位本浴室
適無後夫婦或學生午一時後電

678-6929

生鮮鵪鶉每隻一
生鮮鵪鶉蛋，每五十只盤一
毛五，五盤至十盤，免費送貨
電話：678-6907

小說▷新園梅影正臨
秀映加理(星期)
優場總周(星)
名同◁廿九日
自編◁午奧
革命苦 敬愛的地
改期：一月廿九日
日期：一月廿九日

[illegible]

新 聲 戲 院

SUN SING THEATRE

150 East Hastings St., Vancouver, Tel. 682-0724

地址：加拿大雲哥華希士廷東街一百五十號

每日下午一時半至晚上十一時半連演放映不清場

元月廿一日至廿七日
隆重獻映

我是一沙鷗

林青霞 劉夢燕
秦祥林 石峯 領銜主演

同場放映

少林寺十八銅人

上官靈鳳
張 翼 領銜主演

唐山二兄

近埠有房出租

近埠頭雪麗傢私齊備合單身或夫妻居住跑路街五六六號A樓上電話二五三一七六四四

樓上全層出租

近房廳廚廁浴齊1730 William St. 25-3203

土庫光大房出租

一大房床櫥廚齊備包暖氣直火電八七六一七八〇八

專業 瓷磚 泥水 工程

精鋪 半價承鋪浴室(40元)廚房地面鋪面泳池瓷磚工程晚電341811劉